

安亞旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

總行：110 - 535 Thurlow St., Vancouver, B.C. V6E 3L2
 分行：片打東街 127 號第五商場
 外埠免費電 長途電話：(800) 663-1188
 688-8321 688-2311

點間頓分行 425-8425 多倫多分行 924-8833
 香港分行 3-687231

安亞旅遊
 服務一流 享受優悠

來回香港特優票價
 加三晚酒店 由 1048 起
 加六晚酒店 由 1168 起
 另加 \$50 可自由停留東京或台北
 直航來回香港
 加六晚酒店 由 1284 起

香港、北京聖誕新年遊

(A) 全程十四天 出發日期十二月廿日 2-188
 (B) 全程十一天 出發日期十二月廿六日 1-988
 包回來直航機票、酒店住宿、機場來回接送
 暢遊香港及北京各旅遊重點及北京膳食。

香港、星馬泰遊

全程十二天 出發日期十一月六日十二月十一日
 由 1988 起包回來直航機票、酒店
 住宿，暢遊東南亞各大城市之名勝古蹟，及品嘗各地膳食風味。
 來回香港機票 由 840 起
 來回多倫多機票 由 249 起

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
 各款餐館貨品現金採購特價優待

(特價品除外)

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜定東街二六八三號

253-2608

超值四和菜

西湖牛肉羹

三色拼盆

甜酸雞鴨球

時菜炒鮮魷

絲苗白飯

合時生菜

\$19.90

抵食六和菜

蟹肉米羹

冠華大拼盆

甜酸咕嚕肉

玉蘭炒鴨鷄

葱油淋春鴨半隻

清蒸石斑

絲苗白飯

合時生菜

\$36.90

* 特別推出 \$1.49 日 粥粉麵飯 特價每碟 \$3.00

* 特別推出蒸鮑小食 (叉燒、蓮蓉、豆沙、鮑魚、奶黃、萬頭) 只限堂食

火鴨特價 \$8.90 推出特價午餐 驕名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

- 多倫多單程 199 元起 來回 299 元起
- 滿地可單程 199 元起 來回 329 元起
- 三藩市來回 199 元起連酒店二晚 239 元起
- 羅省來回 252 元起連酒店二晚 329 元起
- 賭城來回 199 元起連酒店二晚 239 元起
- 澳洲來回 1199 元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海
 出發：7月5日、8月9日、9月27日，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週大特價 1399 元起
- 城多利一日遊 BANFF 6 日遊或 BC 內陸遊
- 美加東岸十一日航空團 888 元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

I.T.C. 逢時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華彌街五三六號

超值精選好介紹

超值費用：

香港 (三晚)
\$1099 起香港 (三晚)
曼谷 (三晚)
\$1449 起曼谷 (三晚)
\$1359 起溫哥華、香港、曼谷專線
機票・酒店・接送

好介紹

參加上述旅程，將可
獲贈三藩市/羅省機票代訂各地旅行團、
汽車、酒店、旅遊保險。專售各大航空公司前往東南亞各大
城市之特價機票。詳情請來電查詢

黃龍藝苑

爵士定東街 461 E. Hastings St.
電話 254-2218
傳真 (604) 254-8311

鏡架招牌
 書畫法禮影印
 招用服務
 品務書畫
 畫字服務
 送傳影印
 一毫

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八
 折價
 寶

特價貨品除外

685-9743

有關詳細情形，請向本會查詢
 電話：六八一·五九三一
 黃氏宗親總會啓

公元一九八八年十一月十八日

申請獎學金資格：凡盡足義務之會員，及其黃姓子女，在政府英文中學畢業繼續升學，或專上學院大學肄業或畢業，繼續深造，學年成績優異，而得到學校或政府獎學金者，均可申請。

會員會辦理其事，並已成立獎學金委員會，由即日起開始接受申請，如適合以下資格者，請前來本會領取申請表格，填妥後連同獎學金證明及成績表（影印本）在本年十二月底前交回本會。

黃氏宗親總會通告

AZUMA

JAPANESE RESTAURANT 日本料理

(前 KOJI 高志日本料理)

十一月十一日開始營業

5:00 - 11:00 pm 星期一至星期六
 5:00 - 10:00 pm 星期日及公眾假期

347 喜事定東街 電話：689-7351

美的彩色印刷

magic press ☎ 255-0055

專門承印

中西文件
 社團月刊
 彩色書籍
 餐牌單張
 宣傳單張
 熨金過膠
 大型海報
 外賣餐紙

2062 Commercial Drive, Vancouver, B.C. V5N 4A9

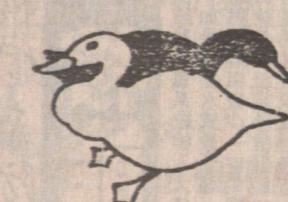
優質印刷 取價公道 快捷妥當 大小定單 無任歡迎

利橋鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
 & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎



總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 881-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1659 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 659-5457

第二分店
1578 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)
 保持優良質素，精選歡樂旅途！

QUALITY TOURS

凡購買三張機票或以上

送 西雅圖一日遊

十萬元飛行保險

秋季大贈送

十一月份旅遊節目：

* 美國西北岸三日遊：十一月十一日及十二月三十一日

* 狄士尼三藩市十日遊：十一月二十日及十二月二十日

各一日遊仍然繼續：

域多利一日遊

西雅圖或天子展覽一日遊

大溫哥華一日遊

(以上各一天遊，除定期出團外，尚有特備加開，歡迎隨時查詢)

凡沖晒菲林滿 20 張或以上均可獲贈送

放大 5" x 7" 一張，另更有機會獲得

星期五下午四時公佈。

得獎者可免費參加優質之一日團。

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街) 電話：684-7551